

IPHIGÉNIE EN AULIDE · 1774
 ACTE III
 Scène 3

Iphigénie
 « Adieu : conservez dans votre âme »

Iphigénie est venue en Aulide pour épouser Achille. Mais son père, Agamemnon, ne l'avait fait venir que pour la sacrifier à Diane. Acceptant son sort, Iphigénie fait ses adieux à son fiancé.

Iphigenia came in Aulis to marry Achilles. But her father, Agamemnon, had her come only to sacrifice her to Diana. Accepting her fate, Iphigenia bids her fiancé farewell.

IPHIGÉNIE

AIR

Adieu : conservez dans votre âme
 Le souvenir de notre ardeur ;
 Et qu'une si parfaite flamme
 Vive du moins dans votre cœur.

N'oubliez pas qu'Iphigénie,
 Digne d'un moins funeste sort,
 Pour vous seul chérissait la vie,
 Et vous aima jusqu'à la mort.

Adieu : conservez dans votre âme
 Le souvenir de notre ardeur ;
 Et qu'une si parfaite flamme
 Vive du moins dans votre cœur.

IPHIGENIA

ARIA

*Farewell; clasp in your soul
 The memory of our ardour;
 And may a flame so perfect
 At least live in your heart.*

*Do not forget that Iphigenia,
 Worthy of a less cruel fate,
 For you alone cherished her life,
 And loved you until her death.*

*Farewell; clasp in your soul
 The memory of our ardour;
 And may a flame so perfect
 At least live in your heart.*

Créatrice du rôle à l'Académie royale de musique / Role first performed at the Royal Academy of Music by
 Madeleine-Sophie Arnould